

EPREUVE DE LANGUE VIVANTE – ORAL COMMUN

ALLEMAND

PRESENTATION

L'oral d'allemand 2010 constitue une première pour les candidats interrogés pour la première fois sur des textes enregistrés sur des lecteurs MP3, ce qui a considérablement amélioré le confort d'écoute des documents et n'a posé aucun problème technique.

L'oral d'allemand 2010 fait une fois de plus apparaître une bipolarisation du niveau des candidats avec la présence de nombreux candidats moyens voire médiocres qui se différencient pour moitié de très bons et même d'excellents candidats sans être pour autant des candidats parfaitement bilingues. Il est également intéressant de noter que le niveau des candidats a d'avantage été le reflet de la qualité de l'enseignement de leur classe préparatoire que de leur proximité géographique de l'Allemagne..., même si la totalité des candidats a effectué un ou plusieurs séjours en Allemagne. Outil de communication, une langue est une matière qui se travaille durant les 2 années de « prépa »... il est vrai à côté de beaucoup d'autres.

Le débit parfois hésitant et l'intonation sont un premier reflet des capacités des candidats : pourquoi dans ces conditions ne pas faire usage de vocabulaire de présentation qui serait de nature à sécuriser les candidats. Pourquoi ne pas introduire la présentation de la thématique d'un document en faisant référence à l'actualité (Internet permet aux candidats de se documenter et de compléter une initiation à la civilisation allemande à faire en cours).

Sur un plan lexical plus spécifique, le jury a pu une fois de plus déplorer l'absence de vocabulaire relatif à l'informatique, la consommation, l'énergie et ... l'environnement, ce qui peut paraître surprenant voire dangereux au vu de la probabilité de « tomber » sur l'une de ces thématiques à l'écrit et à l'oral. Il faut enfin vivement déconseiller à certains candidats de germaniser des verbes français « preparieren » ou employer « important » à la place de « wichtig / bedeutend »

Sur un plan grammatical, à l'interface entre le vocabulaire et la grammaire, les candidats à l'oral semblent toujours avoir des difficultés dans le choix des prépositions directives (« in Deutschland fahren », dans l'emploi des auxiliaires de mode à la forme négative « wir müssen nicht vergessen, dass », au lieu de « wir dürfen nicht vergessen, dass »).

Sur un plan grammatical plus strict, on a pu noter de nombreuses fautes de syntaxe, de conjugaison (« bei einem Unfall verletzt sein ») ou encore « wir wissen, dass », même si globalement, les fautes de déclinaison se font plus rares, ce qui est encourageant.

L'impression globale de ce « crû de l'oral 2010 » est une impression malgré tout positive qui permet d'espérer que l'allemand est une langue qui devrait pouvoir tenter de se maintenir....aux côtés de l'anglais, grâce notamment aux doubles cursus proposés aux étudiants, qui sont des phares dans nos relations avec notre premier partenaire commercial.